

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

OGGETTO: Sospensione assegno vitalizio agli Assessori della Provincia di Bolzano "Omissis"

IL PRESIDENTE

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura, approvato con propria deliberazione 6 dicembre 2012, n. 297;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371 che approva il Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale n. 2/1995 e successive modificazioni;

Vista la legge regionale 11 luglio 2014, n. 5 "Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 (Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige) come modificata dalla legge regionale 28 ottobre 2004, n. 4, dalla legge regionale 30 giugno 2008, n. 4, dalla legge regionale 16 novembre 2009, n. 8, dalla legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8 e dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 nonché alla legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 (Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale), e successive modificazioni, volte al contenimento della spesa pubblica;

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATES

BETRIFFT: Aussetzung der den Landesräten der Provinz Bozen „Omissis“ zustehenden Leibrente

DER PRÄSIDENT

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013, mit welchem der Vereinheitlichte Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 mit seinen späteren Änderungen genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11. Juli 2014 „Abänderungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 (Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der Autonomen Region Trentino-Südtirol), so wie durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 und Nr. 6 vom 21. September 2012 abgeändert, sowie zum Regionalgesetz Nr. 5 vom 23. November 1979 (Festsetzung der Bezüge für die Mitglieder des Regionalausschusses) mit seinen späteren Änderungen, zwecks Eindämmung der öffentlichen Ausgaben;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem

all'Ufficio di Presidenza;

Viste le domande di attribuzione dell'assegno vitalizio presentate dagli Assessori provinciali della Provincia autonoma di Bolzano "Omissis" rispettivamente in data 8 novembre 2018, prot. n. 2537, 16 novembre 2018, prot. n. 2652 Cons. reg. e 29 ottobre 2018, prot. n. 2438 Cons. reg.;

Visto l'art. 11, comma 3 della citata legge regionale n. 6/2012 il quale stabilisce che gli effetti economici del trattamento previdenziale nel caso di cessazione del mandato per fine legislatura decorrono dal giorno successivo al termine della legislatura stessa;

Vista altresì la nota email pervenuta in data 5 dicembre 2018, prot. n. 2984, della Provincia autonoma di Bolzano - Ripartizione 4^a con la quale la Provincia medesima informa che provvederà a pagare agli Assessori sopra indicati, ai sensi dell'art. 2, comma 2 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5, l'indennità prevista per la carica rivestita maggiorata dell'intero importo degli emolumenti di cui alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Visto l'articolo 12, comma 1 della legge regionale n. 6/2012 citata che prevede la sospensione dell'assegno vitalizio in presenza di incarico di assessore provinciale e per tutta la durata dell'incarico stesso;

Ritenuto necessario rinviare la determinazione ed erogazione dell'assegno vitalizio spettante agli ex Consiglieri regionali predetti al momento della cessazione dell'incarico di Assessore provinciale;

d e c r e t a

1. che, per le ragioni espresse in premessa, l'assegno vitalizio spettante agli ex Consiglieri regionali "Omissis" è sospeso, ai sensi dell'art. 12, comma 1 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6, per tutta la durata dell'incarico di Assessore provinciale della Provincia autonoma di Bolzano poiché per detto incarico percepiscono, ai sensi dell'art. 2, comma 2 della legge provinciale n. 5/2017 citata, l'indennità prevista per la carica rivestita maggiorata dell'intero importo degli emolumenti di cui alla legge regionale n.

Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in die von den Landesräten der autonomen Provinz Bozen „Omissis“ am 8. November 2018, Prot. Nr. 2537, am 16. November 2018, Prot. Nr. 2652 RegRat und am 29. Oktober 2018, Prot. Nr. 2438 RegRat vorgelegten Anträge auf Zuerkennung der Leibrente;

Nach Einsicht in den Art. 11 Abs. 3 des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, der festlegt, dass bei Mandatsbeendigung wegen Ablaufs der Legislaturperiode die wirtschaftlichen Auswirkungen der Vorsorgebehandlung ab dem ersten Tag nach Ende der Legislaturperiode wirksam sind;

Des Weiteren nach Einsicht in die am 5. Dezember 2018, Prot. Nr. 2984, eingegangene E-Mail der autonomen Provinz Bozen - Abteilung 4, mit der mitgeteilt wird, dass die Landesverwaltung im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 5 vom 19. Mai 2017 den oben angeführten Landesräten die für das bekleidete Amt vorgesehene Entschädigung, die um dem gesamten Betrag der gemäß Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 zustehenden Bezüge erhöht wird, auszahlt;

Nach Einsicht in den Artikel 12 Absatz 1 des genannten Regionalgesetzes Nr. 6/2012, der die Aussetzung der Auszahlung der Leibrente im Falle der Bekleidung des Amtes eines Landesrates für die gesamte Dauer des Auftrags vorsieht;

Die Ansicht vertretend, dass es demnach notwendig ist, die Ermittlung und Auszahlung der den vorgenannten ehemaligen Regionalratsabgeordneten zustehenden Leibrente auf den Zeitpunkt der Beendigung des Mandats eines Landesrates zu verschieben;

v e r f ü g t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen wird die den ehemaligen Regionalratsabgeordneten „Omissis“ zustehende Leibrente im Sinne des Artikels 12 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 für die gesamte Dauer ihres Auftrags als Landesrat der autonomen Provinz Bozen ausgesetzt, da sie für genannten Auftrag im Sinne des Artikels 2 Absatz 2 des genannten Landesgesetzes Nr. 5/2017 die für diese Funktion vorgesehene Entschädigung, welche um den gesamten Betrag der gemäß dem genannten

6/2012 citata;

Regionalgesetz Nr. 6/2012 zustehenden Bezüge erhöht wird, beziehen.

2. che l'attribuzione dell'assegno vitalizio è rinviata ad un successivo provvedimento;

2. Die Zuerkennung der Leibrente wird auf eine nachfolgende Maßnahme verschoben.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

SU/FL